



Discover MARSEILLE differently!

CIRCUIT N°1

Notre-Dame de la Garde

Adultes / Adults • 9€

Enfants / Children • 5€

CIRCUIT N°2

Vieux Marseille (Old Marseille) - Terrasses du Port

Adultes / Adults • 9€

Enfants / Children • 5€

OUVERT 7/7J | DU PETIT DÉJEUNER AU DÎNER

1860 LE PALAIS

RESTAURANT ■ PÂTISSERIE DALLOYAU ■ SALON DE THÉ ■ BRUNCH

1860 Le Palais - 9 La Canebière, 13001 Marseille
Réservations 04 91 99 54 84
www.1860lepalais.fr

MAISON JANOT
DISTILLERIE EN PROVENCE

DÉGUSTATION SUR PLACE
TASTING ON SITE

10% DE REMISE DISCOUNT
SUR L'ENSEMBLE DU MAGASIN*

*REMISE DE 10% SUR L'ENSEMBLE DU MAGASIN SUR PRÉSENTATION DU PLAN.HORS PROMOTIONS. 10% DISCOUNT ON THE ENTIRE STORE UPON PRESENTATION OF THE PLAN, EXCLUDING PROMOTIONS.

OUVERTURE 7J/7
10h30-13h30 / 14h30-18h30
OPENING HOURS

Place des 13 cantons
13002 MARSEILLE
04.91.45.08.42

L'ABUS D'ALCOOL EST DANGEREUX POUR LA SANTÉ. À CONSOMMER AVEC MODÉRATION



Circuit de ND de la Garde

Durée du circuit avec un arrêt de 20 min, 1h15



Circuit du Vieux Marseille - Terrasses du Port

Parcours à travers les rues du plus vieux quartier de Marseille à la découverte de ses monuments emblématiques l'Hôtel de Cabre, l'Hôtel-Dieu, l'église St Laurent ou encore la magnifique Cathédrale de la Major. Découvrir d'un autre Marseille tourné vers l'avenir : Marseille Capitale de la Culture 2013..., vous pourrez apprécier tous ces nouveaux espaces dédiés à la culture : Pavillon M, musée Regards de Provence, Villa Méditerranée, MuCEM, sans oublier les Terrasses du Port et les Docks.



ND de la Garde sightseeing

Duration of the tour with a stop of 20 min, 1:15



The Old Town tour - Terrasses du Port

A journey through the streets of the oldest districts in Marseilles, to discover its emblematic monuments such as the Hôtel de Cabre, the Hôtel-Dieu, the St Laurent church and the magnificent Major cathedral. Discover another Marseilles that is looking to the future: Marseilles, 2013 European Capital of Culture...you will be able to admire all of these new areas devoted to culture: Pavillon M, « Regards de Provence » museum, Villa Méditerranée, MuCEM - not forgetting the Terrasses du Port and the Docks.



Circuito di ND de la Garde

Durata del circuito con una sosta di 20 min, 1 ora e 15



Circuito Marsiglia vecchia - Terrasses du Port

Un percorso attraverso le vie del più antico quartiere di Marsiglia, alla scoperta dei suoi monumenti emblematici: l'Hôtel de Cabre, l'Hôtel-Dieu, la chiesa di St. Laurent o ancora la magnifica Cathédrale de la Major. La scoperta di un'altra Marsiglia rivolta al futuro: Marsiglia Capitale della Cultura 2013... potrete apprezzare dal vivo tutti questi nuovi spazi dedicati alla cultura: Padiglione M, Museo Regards de Provence, Villa Méditerranée, Mucem, senza dimenticare le terrazze del Porto e i Docks.



Circuito de ND de la Garde

Duración del circuito con una parada de 20 mn, 1:15



Circuito por el Viejo Marsella - Terrasses du Port

Recorrido a través de las calles del barrio más antiguo de Marsella descubriendo sus monumentos emblemáticos: el palacio de Cabre, el Hôtel-Dieu (antiguo Hospital), la iglesia de Saint Laurent, o también la magnífica catedral de la Major. Descubrimiento de otra Marsella, orientada hacia el futuro: Marsella Capital de la Cultura 2013..., podrán apreciar todos esos nuevos espacios dedicados a la cultura: Pabellón "M", museo Miradas de Provenza, Villa Mediterráneo, Mucem, sin olvidar las Terrazas del Puerto y los "Docks".



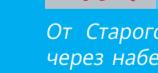
Rundfahrt ND de la Garde

Dauer der Tour mit einem Stop von 20 min, 01.15



Rundfahrt zum Alten Marseille - Terrasses du Port

Rundfahrt durch die Straßen des ältesten Marseiller Stadtviertels mit ihren Wahrzeichen und Sehenswürdigkeiten, dem Hôtel de Cabre, dem Hôtel Dieu, der St-Laurent-Kirche und der imposanten Cathédrale de la Major. Erkundung der modernen, zukunftsorientierten Stadt Marseille: Marseille Kulturhauptstadt 2013, mit ihren zahlreichen Kultureinrichtungen, dem Pavillon M, dem Museum Regards de Provence, der Villa Méditerranée, dem Mucem und nicht zu vergessen, den Terrasses du Port und den Docks.



Маршрут «Нотр-Дам-де-ля-Гард»

Продолжительность тура с остановкой 20 мин, 1:15



Vieux Marseille - Terrasses du Port

Совершите путешествие по улицам самого старого квартала Марселя и познакомьтесь с его выдающимися памятниками: особняком де Каф, бывшей больницей Отель Дье, церковью святого Лаврентия и, конечно, величественным Собором Девы Марии. Откройте для себя другой Марсель - Марсель, обращённый к будущему! Будучи выбранным культурной столицей в 2013 году, город предлагает Вам посетить его новые эпизоды культурной жизни: Павильон М, музей «Взгляд из Прованса», Средиземноморскую виллу, Музей цивилизаций Европы и Средиземноморья, и, конечно, «Terrasses du port» и Доки.



守护圣母圣殿游览

20分鐘，1小時 15 停止電路的持續時間



Vieux Marseille - Terrasses du Port

穿过马赛最古老的街区，一起领略马赛最具代表性的建筑：卡布雷大楼、迪欧酒店、圣-罗兰教堂和巍峨的玛卓教堂。探索另外一个马赛，也就是马赛的未来：2013年的欧洲文化之都马赛...大家可以领略到文化之都的所有新风采：马赛展览厅、普罗旺斯博物馆、地中海别墅、欧洲及地中海文明博物馆、还有港口平台购物中心和码头。

EVERYONE'S DEPARTMENT STORE⁽¹⁾

Galerie Lafayette

-10%⁽²⁾
SPECIAL TOURIST OFFER

-12%⁽³⁾
TAX REFUND⁽⁴⁾

GALERIES LAFAYETTE BOURSE
MONDAY TO SATURDAY FROM 10AM TO 7:30PM⁽⁵⁾
GALERIES LAFAYETTE MARSEILLE PRADO
MONDAY TO SATURDAY FROM 10AM TO 8PM⁽⁶⁾

(1) Le grand magasin de tous. (2) Du lundi au samedi de 10h à 19h30. (3) Du lundi au samedi de 10h à 20h. (4) Special tourist offer to benefit from this 10%⁽¹⁰⁾ discount, present this flyer and your foreign passport before paying at the cashier. This offer is valid for non EU tourists. (5) Except on services, 6€ of beverages, books & audio media, calculable with a red dot. Pour bénéficier des 10% de réduction⁽⁴⁾, présentez ce coupon accompagné de votre passeport étranger avant le paiement aux caisses. Cette réduction n'est pas remboursable une fois le paiement effectué et ne peut se cumuler avec d'autres réductions ou avantage. (6) Hors services, alimentation, livres ainsi que les articles et zones marqués d'un point rouge. (7) Tourist tax refund for non european union residents, 12%⁽¹⁰⁾ tax refund on total purchase over 100€ (after discounts are deducted) made on the same day, in the same store, export limit outside the EU : 3 months. The 12% tourist tax refund can be added to the 10% discount. To benefit from the 10% discount, you must present this coupon and your foreign passport before payment. Subject to government regulations. Détaxe de -10%⁽¹⁰⁾ pour tout résident hors Union Européenne. Offre valable pour tout achat supérieur à 100€ réalisé (une fois les remises déduites) le même jour dans le même magasin. Date limite de l'exportation des achats hors UE : 3 mois. L'offre -12% détaxe est cumulable avec l'offre -10%. Pour bénéficier de votre réduction rendez-vous à l'espace service. (8) Hors services, alimentation et autres produits concernés par la réglementation gouvernementale. 552 116 329 RCS PARIS

Le Rhul
Hôtel*** / Restaurant
depuis 1950



Membre fondateur de la charte
de la bouillabaisse



Spécialiste de la bouillabaisse

Poisson grillé et en croute de sel

Salle de séminaire avec vue panoramique



269 Corniche J.F. Kennedy 13007 Marseille

04 91 52 01 77

Site : www.lerhul.fr - email : lerhul@live.fr



VACANCES EN CLUB tout compris à MARSEILLE

Pension complète
Clubs enfants 3-17 ans
en juillet/août
City Pass inclus
Animations



INFORMATIONS ET RÉSERVATION

0825 802 805 Service 0,15 € / minute
0,15 euros TTC/min

www.villagesclubsdusoleil.com

LE MÉTROPOLE GLACIER BIO CAFÉ



2 Pl. Gabriel Péri
13001 Marseille

04 91 44 70 22

LE MÉTROPOLE

RESTAURANT

LE MÉTROPOLE